

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 20 september 1999 door de Minister van Pensioenen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van de artikelen 66, 67 en 72 van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers", heeft op 14 oktober 1999 het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Pensions, le 20 septembre 1999, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant modification des articles 66, 67 et 72 de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés", a donné le 14 octobre 1999 l'avis suivant :

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

1. De wijzigingen die het ontwerp beoogt aan te brengen in het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, hebben betrekking op de regeling inzake het uitbetalen van de pensioenen.

Door, in de plaats van de datum van de werkelijke betaling, het criterium van de uitgiftedatum van de post-assignatie of de in het nationaal compensatiesysteem geldende uitvoeringsdatum bij betaling van het pensioen op een persoonlijke rekening, in aanmerking te nemen voor het al dan niet verschuldigd zijn van het pensioen, wil het ontwerp het mogelijk maken dat de nabestaanden van de gerechtigde op het pensioen, die overlijdt tussen de vervaldag ervan en de dag waarop het pensioen effectief wordt uitbetaald, in aanmerking komen voor de uitbetaling van het pensioen van de betrokken maand.

2. De ontworpen regeling vindt rechtsgrond in artikel 31, eerste lid, 2° en 4°, van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers.

Luidens artikel 31, eerste lid, 2°, van het voormelde koninklijk besluit nr. 50, bepaalt de Koning op welke wijze de uitkeringen uitbetaald worden en in welke

.../...

gevallen voorschotten mogen worden betaald. In het eerste lid, 4°, van hetzelfde artikel wordt de Koning ermee belast de vervallen en niet betaalde uitkeringen waarvan de betaling na het overlijden van de gerechtigde mag plaatsvinden te bepalen, alsook de personen aan wie zij worden betaald, de volgorde waarin die personen geroepen zijn om ze te genieten, alsmede de formaliteiten die moeten worden vervuld voor het verkrijgen van deze uitkeringen en de termijn binnen welke de eventuele aanvraag moet worden ingediend.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Aanhef

1. Men schrijve op het einde van het eerste lid van de aanhef :

"..., inzonderheid op artikel 31, eerste lid, 2°, gewijzigd bij de wet van 27 juli 1971 en het koninklijk besluit van 19 maart 1990, en 4°, vervangen bij het koninklijk besluit nr. 415 van 16 juli 1986;".

2. Het is een regel van goede wetgevingstechniek dat in de aanhef van een wijzigend besluit wordt verwezen naar de artikelen van het besluit dat wordt gewijzigd. Men voege derhalve na het eerste lid van de aanhef van het om advies voorgelegde ontwerp het volgende lid toe :

.../...

"Gelet op het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, inzonderheid op de artikelen 66, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 20 september 1984, 19 maart 1990, 4 december 1990 en 8 augustus 1997, 67 en 72, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 8 augustus 1986 en 31 december 1992;".

3. In het tweede lid van de aanhef van het ontwerp, zoals het om advies is voorgelegd, vervange men het woord "voorstel" door het woord "advies".

4. Na het sub 3 bedoelde lid van de aanhef, voege men twee leden toe, waarin respectievelijk wordt verwezen naar het advies dat de inspecteur van financiën op 5 september 1997 over het ontwerp heeft uitgebracht, en naar het op het ontwerp betrekking hebbende akkoord van de Minister van Begroting van 4 november 1997.

5. In de Nederlandse tekst van de voordrachtformule schrijve men : "Op de voordracht van ...;".

Artikel 1

1. Artikel 1 van het ontwerp strekt ertoe drie niet

.../...

opeenvolgende artikelen van het koninklijk besluit van 21 december 1967 te vervangen. Vanuit wetgevingstechnisch oogpunt dient, voor de vervanging van elk van die artikelen, een afzonderlijk wijzigingsartikel te worden opgesteld.

Men redigere derhalve de inleidende zin van artikel 1 van het ontwerp als volgt :

"Artikel 1. Artikel 66 van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 20 september 1984, 19 maart 1990, 4 december 1990 en 8 augustus 1997, wordt vervangen als volgt : (volgt de tekst van het nieuwe artikel 66)".

Het nieuwe artikel 67 moet dan worden opgenomen in artikel 2 van het ontwerp, waarvan de inleidende zin luidt als volgt :

"Art. 2. Artikel 67 van hetzelfde besluit, wordt vervangen als volgt : ...".

Vervolgens moet het nieuwe artikel 72 worden opgenomen in artikel 3 van het ontwerp, dat dan kan aanvangen als volgt :

"Art. 3. Artikel 72 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 8 augustus 1986 en 31 december 1992, wordt vervangen als volgt : ...".

Wat de vervanging van artikel 72 van het

.../...

koninklijk besluit van 21 december 1967 betreft, valt wel op te merken dat enkel het tweede lid van dat artikel wordt gewijzigd. Het nieuwe artikel 3 van het ontwerp zou derhalve kunnen worden beperkt tot het wijzigen van artikel 72, tweede lid, in plaats van een vervanging van het gehele artikel.

Tot slot zullen de artikelen 2 en 3 van het ontwerp, zoals het om advies is voorgelegd, moeten worden vernummerd tot de artikelen 4 en 5.

2. In de Nederlandse tekst van de inleidende zin van het ontworpen artikel 66 schrijve men : "De uitkeringen bedoeld in het koninklijk besluit nr. 50 ... of in de wet van 20 juli 1990 of in het koninklijk besluit van 23 december 1996 ...".

3. Onverminderd de opmerking onder 1 met betrekking tot de wijziging van uitsluitend artikel 72, tweede lid, van het koninklijk besluit van 21 december 1967, dient in de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 72, derde lid, te worden geschreven "... te hunnen voordele wensen te bekomen, moeten ...".

Artikel 2

Men redigere deze bepaling - die tot een artikel 4 dient te worden vernummerd -, als volgt :

.../...

"Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand na die waarin het is bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad".

.../...

PORTEE ET FONDEMENT LEGAL DU PROJET

1. Les modifications que le projet entend apporter à l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés concernent les modalités de paiement des pensions.

En remplaçant la date de paiement effectif par le critère de la date d'émission de l'assignation postale ou la date d'exécution applicable dans le système national de compensation en cas de paiement de la pension sur un compte personnel pour déterminer si la pension est due ou non, le projet entend permettre qu'en cas de décès du bénéficiaire de la pension entre la date d'échéance et la date de paiement effectif de celle-ci, la pension du mois en question puisse être payée à l'entourage du défunt.

2. Le régime en projet trouve son fondement légal dans l'article 31, alinéa 1er, 2° et 4°, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés.

Selon l'article 31, alinéa 1er, 2°, de l'arrêté royal n° 50 précité, le Roi détermine de quelle façon les prestations sont payées et les cas dans lesquels des avances peuvent être payées. L'alinéa 1er, 4°, du même article, charge le Roi de déterminer les prestations échues et non payées dont le paiement peut être effectué après le décès du

.../...

bénéficiaire, les personnes à qui elles sont payées, l'ordre dans lequel ces personnes sont appelées à en bénéficier ainsi que les formalités à remplir pour l'obtention de ces prestations et le délai dans lequel la demande éventuelle doit être introduite.

EXAMEN DU TEXTE

Préambule

1. Il y aurait lieu d'écrire à la fin du premier alinéa du préambule :

"..., notamment l'article 31, alinéa 1er, 2°, modifié par la loi du 27 juillet 1971 et l'arrêté royal du 19 mars 1990, et 4°, remplacé par l'arrêté royal n° 415 du 16 juillet 1986;".

2. Il est un principe de bonne légistique que le préambule d'un arrêté modificatif fasse référence aux articles de l'arrêté qui est modifié. Il y aurait lieu, dès lors, d'insérer à la suite du premier alinéa du préambule du projet soumis pour avis, un alinéa ainsi rédigé :

"Vu l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, notamment les articles 66, modifié par les arrêtés royaux des 20 septembre 1984, 19 mars 1990, 4 décembre 1990 et 8 août 1997, 67 et 72, modifié par les arrêtés royaux des 8 août 1986 et 31 décembre 1992;".

.../...

3. Dans le deuxième alinéa du préambule du projet, tel qu'il est soumis pour avis, il y aurait lieu de remplacer le mot "proposition" par le mot "avis".

4. A la suite de l'alinéa du préambule visé au point 3, il y aurait lieu d'insérer deux alinéas faisant respectivement référence à l'avis que l'inspecteur des finances a donné le 5 septembre 1997 sur le projet et à l'accord du Ministre du Budget du 4 novembre 1997 relatif au projet.

5. Dans le texte néerlandais de la formule de proposition, il y aurait lieu d'écrire : "Op de voordracht van ...;".

Article 1er

1. L'article 1er du projet entend remplacer trois articles non successifs de l'arrêté royal du 21 décembre 1967. L'usage en légistique requiert de rédiger un article modificatif distinct pour le remplacement de chacun de ces articles.

Il y aurait lieu, dès lors, de rédiger la phrase liminaire de l'article 1er du projet comme suit :

"Article 1er. L'article 66 de l'arrêté royal du 21 décembre

.../...

1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, modifié par les arrêtés royaux des 20 septembre 1984, 19 mars 1990, 4 décembre 1990 et 8 août 1997, est remplacé par la disposition suivante : (suit le texte du nouvel article 66)".

Le nouvel article 67 figurera alors dans l'article 2 du projet dont la phrase liminaire sera rédigée comme suit :

"Art. 2. L'article 67 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante : ...".

Il y a lieu ensuite d'incorporer le nouvel article 72 à l'article 3 du projet dont le début pourra alors être rédigé comme suit :

"Art. 3. L'article 72 du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 8 août 1986 et 31 décembre 1992, est remplacé par la disposition suivante : ...".

En ce qui concerne le remplacement de l'article 72 de l'arrêté royal du 21 décembre 1967, il est à noter toutefois que seul l'alinéa 2 de cet article est modifié. Le nouvel article 3 du projet pourrait dès lors se limiter à modifier l'article 72, alinéa 2, au lieu de remplacer l'article dans son entier.

Enfin, il y aura lieu de modifier la numérotation des articles 2 et 3 du projet, tel qu'il est soumis pour avis, en articles 4 et 5.

.../...

2. Dans le texte néerlandais de la phrase introductive de l'article 66 en projet, il y aurait lieu d'écrire : "De uitkeringen bedoeld in het koninklijk besluit nr. 50 ... of in de wet van 20 juli 1990 of in het koninklijk besluit van 23 december 1996 ...".

3. Sans préjudice de l'observation faite au point 1 concernant la modification du seul article 72, alinéa 2, de l'arrêté royal du 21 décembre 1967, il convient d'écrire dans le texte néerlandais de l'article 72, alinéa 3, en projet : "... te hunnen voordele wensen te bekomen, moeten ...".

Article 2

Il y aurait lieu de rédiger cette disposition - qui doit devenir l'article 4 -, comme suit :

"Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au Moniteur belge".

.../...

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

D. VERBIEST,

kamervoorzitter,
président de chambre,

M. VAN DAMME,
J. SMETS,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

G. SCHRANS,
E. WYMEERSCH,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

Mevrouw
Madame

A. BECKERS,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. VAN NIEUWENHOVE, adjunct-auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. A. VAN MINGEROET, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par M. J. VAN NIEUWENHOVE, auditeur adjoint. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme A. VAN MINGEROET, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS

D. VERBIEST